ხელშეკრულება №2288/231

საქართველო, თბილისი

ანგ № "13" ივლისი 2012წ.

ერთის მხრივ:

შპს „ჯორჯიან ექსპრესი"-ის ოფიციალური წარმომადგენელი საქართველოში

შემდგომში წოდებული როგორც «DHL», და

მისამართი წერეთლის გამზირი №135
ტელ: 99532 2696060; ფაქსი: 995322340393
ს/კ 201954965 ა/ა GE70BG0000000391050200
ბ/კ BAGAGE22 , წარმოდგენილი დირექტორ მალხაზ პაპუღაშვილის სახით მოქმედს წესდების საფუძველზე

მეორეს მხრივ
საქართველოს ოკუპირებული ტერიტორიებიდან იძულებით გადაადგილებულ პირთა განსახლებისა და ლტოლვილთა სამინისტრო
მისამართი: ფაქტიური ქ. თბილისი თამარაშვილის 15ა ნ. იურიდიული ქ. თბილისი თამარაშვილის 15ა
ტელ. 231-15-33 ფაქსი 231-15-33

ფინანსური განყოფილების ელ. ფოსტა loladze.dato@gmail.com

ს/კ 200037646 ა/ა 200122900 სახელმწიფო ხაზინა ბ/კ 220101222

წარმოდგენილი მინისტრის პირველი მოადგილის გიორგი ძლენტის სახით.

შემდგომში წოდებული როგორც "კლიენტი"

დადეს წინამდებარე ხელშეკრულება შემდეგზე:

1. წინამდებარე ხელშეკრულების საფუძველზე უწევს მომსახურებას DHL-ის მომსახურების პუნქტებში და კლიენტი იხდის დოკუმენტების და ტვირთების ექსპრეს-გადაზიდვების გაწეული მომსახურების საფასურს რომლის სავარაუდო ღირებულება შეადგენს 1000 (ათასი) ლარს. მიწოდების პირობების (დანართი №1) და DHL-ის სატარიფო ცნობარით დადგენილი ფასით (დანართი №2), ეროვნულ ვალუტაში, რომელიც შეიძლება შეიცვალოს, რის თაობაზეც კლიენტი შეტყობინებული იქნება წინასწარ. DHL-ის მომსახურების საფასურის გადახდა ხორციელდება DHL-ის მიერ წარდგენილი ყოველთვიური ანგარიშების საფუძველზე, ანგარიშის წარდგენიდან 5 (ხუთი) საბანკო დღის განმავლობაში.
კლიენტი ადასტურებს, რომ ის დაწვრილებით გაეცნო და ეთანხმება წინამდებარე ხელშეკრულების ტექსტს, მიწოდების პირობებს (დანართი №1) და მოქმედ ტარიფებს (დანართი №2) წინამდებარე ხელშეკრულების ხელმოწერის გზით. კლიენტი ასევე ადასტურებს, რომ კლიენტის სახელით ხელშეკრულების ხელმომწერ პირს მინიჭებული აქვს ამისათვის ყველა სათანადო უფლებამოსილებები.
წინამდებარე ხელშეკრულება აუქმებს მხარეთა შორის დადებული ყველა და ნებისმიერ წინასწარ წერილობით და ზეპირ შეთანხმებას, დაკავშირებულს DHL-ის დოკუმენტების და ტვირთების ექსპრეს-გადაზიდვების მომსახურებასთან.
წინამდებარე ხელშეკრულებაში შეიძლება იქნას შეტანილი ცვლილებები და დამატებები მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ აღნიშნული ცვლილებები შეთანხმებულია, ხელმოწერილია და დამოწმებულია წერილობითი სახით ორივე მხარის უფლებამოსილი წარმომადგენლების მიერ.

მხარეები "DHL" და "შემსყიდველი" ნიშნავენ პასუხისმგებელ თანამშრომლებს, რომლებიც კოორდინაციას უწევენ ყველა საკითხს ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში."DHL"-ის მხრიდან დელეგირებული ტელ: 696060, 895 916061

"შემსყიდველის" მხრიდან მატერიალურ-ტექნიკური სამმართველოს უფროსი ჯულიეტა ჯიშკარიანი

ხელშეკრულება ძალაში შედის ხელმოწერის დღიდან და მოქმედებს 2012 წლის 31 დეკემბრამდე. თუ მხარეები ხელშეკრულების დასრულებამდე ერთი თვით ადრე წერილობით არ აცნობებენ ერთმანეთს ხელშეკრულების დასრულების შესახებ, ხელშეკრულება ავტომატურად გაგრძელებულად ჩაითვლება ერთი წლის ვადით,იგივე წესი გამოიყენება ყოველი მომდევნო ვადის გასვლისას.

2. CPV 64100000 საფოსტო და საკურიერო მომსახურებები

3. გამარტივებული შესყიდვა. საფუძველი: საქართველოს სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ კანონის მე-3 მუხლის 1-ლი პუნქტის "ს" ქვეპუნქტი.

ხელმოწერა:

სახელი, გვარი გიორგი

თანამდებობა: მინისტრის პირველი მოადგილე

ბეჭედი

ხელმოწერა:

მალხაზ პაპულაშვილი

თანამდებობა: გენერალური დირექტორი

ბეჭედი

დანართი№ 1

«13» ივლისი 2012–წ.ხელშეკრულების

№2288/231

«13» ივლისი 2012–წ. ხელშეკრულების

№ 2288/231

"DHL WORLDWIDE EXPRESS"

მიწოდების პირობები

("პირობები")

მნიშვნელოვანი შენიშვნა

"ტვირთის გამგზავნის" სახით DHL-ის მომსახურების შეკვეთისას თქვენ საკუთარი და ტვირთის მიწოდებაში დაინტერესებული ნებისმიერი სხვა პირის სახელით აცხადებთ თანხმობას, რომ წინამდებარე პირობები მოქმედებენ DHL-ის მიერ ტვირთის მიღების მომენტიდან, თუ DHL-ის უფლებამოსილი თანამდებობრივი პირის მიერ არ არის გათვალისწინებული წერილობითი სახით სხვა პირობა. წინამდებარე ხელშეკრულება არ არღვევს თქვენ კანონიერ უფლებებს კონკრეტულ მომსახურებასთან მიმართებაში (რომლის მიმართ განხორციელდა დამატებითი გადახდა).

"ტვირთი" ნიშნავს ყველა დოკუმენტს ან ბანდეროლს, რომლის გადაზიდვა ხორციელდება ერთი ავიაზედნადებით. ამასთანავე DHL-ის მიერ შეიძლება იქნას არჩეული მისთვის ნებისმიერი მოსახერხებელი და ხელმისაწვდომი გადაზიდვის სახე, საავიაციო, საავტომობილო და სხვა სატრანსპორტო საშუალებების ჩათვლით. "ავიაზედნადები" ნიშნავს DHL-ის ავტომატიზირებული

სისტემების მიერ დამზადებულ ნებისმიერ იარლიყს, ავია ან სატრანსპორტო ზედნადებს, რომელიც შეიცავს წინამდებარე პირობების ტექსტს. ნებისმიერი ტვირთის გადაზიდვა ხორციელდება შეზღუდული პასუხისმგებლობის პრინციპის საფუძველზე, წინამდებარე დოკუმენტის დებულებათა შესაბამისად. თუ ტვირთის გამგზავნს ესაჭიროება უსაფრთხოების უფრო სრულყოფილი გარანტია, ამ შემთხვევაში დამატებითი ხარჯის გადახდით შეიძლება განხორციელდეს ტვირთის დაზღვევა (დამატებითი ცნობები მოყვანილია ქვემოთ). DHL ნიშნავს **Worldwide Express Network**-ის ექსპრეს-გადაზიდვების ქსელის ნებისმიერ მონაწილეს.

4. საბაჟო მომსახურება, ექსპორტი და იმპორტი

უფლებამოსილია ტვირთის გამგზავნის სახელით მისთვის გაწეული მომსახურების ფარგლებში განახორციელოს შემდეგი სახის საქმიანობა: (1) გააფორმოს ნებისმიერი დოკუმენტი, შეიტანოს ცვლილებები პროდუქციის და მომსახურების კოდირებაში, მოქმედი კანონმდებლობის და ნორმატიული წესების შესაბამისად გადაიხადოს გადასახდელი ბაჟი და გადასახადი; (2) საბაჟო ოპერაციების ჩატარების და ექსპორტის კონტროლის განხორციელების მიზნით წარმოადგინოს ტვირთის მიმღები ექსპედიტორის სახით, საბაჟო ბროკერის დანიშვნის მიზნით გამოიყენოს ტვირთის მიმღების სახელით ტვირთის საბაჟო წმენდის და საბაჟო დეკლარაციის შესაბამისად, ასევე DHL-ის ნებისმიერი უფლებამოსილი პირის მოთხოვნის საფუძველზე გადაუგზავნოს საბაჟო წმენდის ტვირთის მიმღების ბროკერს ტვირთი ამა თუ იმ მისამართზე.

5. გადასაზიდად დაუშვებელი ტვირთი

ტვირთის გამგზავნი ეთანხმება, რომ ტვირთი არის გადასაზიდად დაუშვებელი იმ შემთხვევაში თუ:

- ის განეკუთვნება სახიფათო მასალების ან ტვირთების კატეგორიას და ასა-ს (ავიატრანსპორტის საერთაშორისო ასოციაცია), იკაო-ს (სამოქალაქო ავიაციის საერთაშორისო ორგანიზაცია), ნებისმიერი სახელმწიფო ორგანოს ან სხვა კომპეტენტური ორგანიზაციების მხრიდან მასთან მიმართებაში მოქმედებს აკრძალვა ან შეზღუდვა;
- მასზე არ არსებობს საბაჟო დეკლარაცია, რომლის ქონა გათვალისწინებულია შესაბამისი საბაჟო წესებით, ან
- DHL მიიჩნევს, რომ ვერ უზრუნველყოფს ტვირთის გადაზიდვის უსაფრთხოებას და კანონიერებას (გარდა სხვა ყველაფრისა ცხოველების, ოქრო-ვერცხლის ზოდებში, ვალუტის, წარმდგენის ბრუნვადი ფინანსური დოკუმენტების, ძვირფასი ლითონების და ქვების, ცეცხლსასროლი იარაღის, მისი ნაწილების, აღჭურვილობის და საბრძოლო მასალების, ადამიანის ნეშტის, პორნოგრაფიული სახის მასალების, ასევე აკრძალული ნარკოტიკების/მედიკამენტების ჩათვლით).

6. მიწოდება და მიწოდების შეუძლებლობა

ტვირთი არ შეიძლება იქნას მიწოდებული საბონენტო ყუთების ან მხოლოდ საფოსტო ინდექსების მითითებით. ტვირთი მიწოდება ტვირთის მიმღების მისამართზე, მითითებულს ტვირთის მიმწოდებლის მიერ (საფოსტო მომსახურების შემთხვევაში – პირველი საფოსტო ცენტრის მისამართზე), მაგრამ აუცილებლობის არ წარმოადგენს პირადად ტვირთის მიმღებს. ტვირთების მიღების ცენტრალურ ზონაში დამისამართებული ტვირთის მიწოდება ხორციელდება სწორედ ამ ზონაში. იმ შემთხვევაში თუ ტვირთის მიმღები უარს განაცხადებს ტვირთის მიწოდებაზე ან მიწოდების გადახდაზე, ტვირთის დაუშვებლობაზე, მისი არასაკმარის საბაჟო ლიკვიდაციაზე, ტვირთის მიმღების მოძებნის ან იდენტიფიკაციის შეუძლებლობაზე, DHL მიიღებს ყველა მასზე დამოკიდებულ ზომებს, რომ დაუბრუნოს ტვირთი ტვირთის მიმწოდებელს ამ უკანასკნელის ხარჯზე. წინააღმდეგ შემთხვევაში ტვირთი შედის DHL-ის განკარგულებაში და DHL-ის შეხედულებისამებრ შეიძლება მოხდეს მისი რეალიზაცია ტვირთის გამგზავნის და ნებისმიერ პირების წინაშე რაიმე პასუხისმგებლობის გარეშე; რეალიზაციისაგან მიღებული ფულადი სახსრები მომსახურების

ღირებულების და შესაბამისი ადმინისტრაციული ხარჯების გამოქვითვით დაუბრუნდება ტვირთის გამგზავნს.

7. ინსპექტირება

DHL უფლებამოსილია განახორციელოს ტვირთების გახსნა და ინსპექტირება ტვირთის გამგზავნისათვის წინასწარი შეტყობინების გარეშე.

8. ანგარიშსწორება და ტვირთების ტარიფიკაცია

განახორციელებს ტვირთების გადაზიდვის საფასურის ანგარიშსწორებას ტვირთის ფაქტიური ან მოცულობითი წონის უმეტესი მნიშვნელობიდან გამომდინარე, თანაც ნებისმიერი ტვირთი გამოთვლის სისწორის დადასტურების მიზნით შეიძლება დაექვემდებაროს DHL-ის მიერ განმეორებით აწონვას და აზომვას. DHL-ის მიერ წარდგენილი მომსახურების ფურცლებში, ტვირთის მიმწოდებელი აუნაზღაურებს ან იხდის DHL-ის სასარგებლოდ ტვირთების გადაზიდვის და მათი შენახვის საფასურის ბაჟს და მოსაკრებლებს, ან ხარჯებს, რომლებიც გამოწვეულია DHL-ის დაზარალებით ტვირთის მიმღების, ტვირთის მიმწოდებლის ან მესამე პირების მხრიდან, ასევე აუნაზღაურებს ყველა პრეტენზიას, ზარალს, ზიანს და ჯარიმას იმ შემთხვევაში, თუ წინამდებარე დოკუმენტის მე-2 კარის დადგენილებათა შესაბამისად დადგენილია ტვირთის დაუშვებლობა გადაზიდვის განსახორციელებლად.

9. DHL-ის პასუხისმგებლობა

სახელშეკრულებო ურთიერთობები DHL-ის და ტვირთის გამგზავნის შორის ეფუძნება პრინციპს, რომლის თანახმად DHL-ის პასუხისმგებლობა ერთმნიშვნელოვნად შემოიფარგლება უშუალო ზარალით და მე-6 კარის თანახმად არ შეიძლება აღემატებოდეს ტვირთის ზღვრულ მნიშვნელობებს წონის კილოგრამზე/გირვანქაზე გადაანგარიშებით. DHL არ აანაზღაურებს ზარალის ან ზიანის ნებისმიერ სხვა სახეობას (გარდა სხვა ყველაფრისა გამოტოვებული სარგებლის, საპროცენტო შემოსავლის და საქმიანი პერსპექტივის ჩათვლით), იმის დამოუკიდებლად არის თუ არა აღნიშნული ზარალი ან ზიანი განსაკუთრებული ან არაპირდაპირი, იმ შემთხვევაშიც კი თუ DHL შეატყობინებს ამგვარი ზარალის ან ზიანის წარმოქმნის რისკის შესახებ როგორც ტვირთის მიღებამდე ასევე მისი მიღების შემდეგ, რადგან ტვირთის გამგზავნი უფლებამოსილია განახორციელოს განსაკუთრებული რისკების დაზღვევა. თუ ტვირთის გადაზიდვა ხორციელდება კომბინირებული სახით, საავიაციო, საავტომობილო და სხვა სატრანსპორტო საშუალებების გამოყენებით, იგულისხმება, რომ ნებისმიერ ზარალს ან ზიანს ადგილი ჰქონდა ტვირთის საავიაციო ტრანსპორტით გადაზიდვისას, თუ სხვა რამ არ იქნება დამტკიცებული. DHL-ის პასუხისმგებლობა ნებისმიერი ცალკეულად აღებული ტვირთის მიმართებაში (მე-7-11 კარების დებულებებზე დამოუკიდებლად), შემოიფარგლება ფაქტიური ღირებულებით და არ შეიძლება აღემატებოდეს 100 აშშ დოლარის უმეტესი თანხისა ან:

- თანხისა, გამოთვლილს 20,00 აშშ დოლარი კილოგრამზე ან 9,07 აშშ დოლარი ერთ გირვანქაზე ტვირთის წონის გადაანგარიშებით, რომლის გადაზიდვა ხდება საავიაციო ან ნებისმიერი სხვა სახის ტრანსპორტით, გარდა საავტომობილო ტრანსპორტისა, ან

- თანხისა, გამოთვლილს 10,00 აშშ დოლარი კილოგრამზე ან 4,54 აშშ დოლარი ერთ გირვანქაზე ტვირთის წონის გადაანგარიშებით საავტომობილო ტრანსპორტით (არ გამოიყენება აშშ-ში).

თითოეულ ტვირთზე არ შეიძლება განაცხადდეს ერთ პრეტენზიაზე მეტი, ამასთანავე წარმოებული ანგარიშსწორება მიიჩნევა ნებისმიერი მიყენებული ზიანის და ზარალის ანაზღაურების სრულ და საბოლოო ანგარიშსწორებად. თუ ტვირთის გამგზავნი აღნიშნულ ზღვრული თანხების გადახდის ჩათვლის არასაკმარისად, ის ცალკე აცხადებს ტვირთის ფასს და მისი დაზღვევის საჭიროების შესახებ მე-8 კარის დებულებათა შესაბამისად (ტვირთების

დაზღვევა). ან აზღვევს ტვირთს დამოუკიდებლად, წინააღმდეგ შემთხვევაში ყველა რისკი, დაკავშირებული ტვირთზე ზარალის და ზიანის მიყენებასთან გადადის ტვირთის გამგზავნზე.

10. პრეტენზიების წარდგენის ვადა

ყველა პრეტენზია "DHL"-თან მიმართებაში ცხადდება წერილობით ფორმაში, "DHL"-ის მიერ ტვირთის ჩაბარების დღესვე თუ საქმე ეხება გარეგნულად შესამჩნევ დანაკარგებსა და დაზიანებებს, ხოლო გარეგნულად შეუმჩნეველი დანაკარგებისა და დაზიანებების შემთხვევაში – "DHL"-ის მიერ ტვირთის ჩაბარებიდან არა უგვიანეს 7 (შვიდი) დღისა. წინააღმდეგ შემთხვევაში "DHL" არ აგებს პრეტენზიებზე არავითარი სახის პასუხისმგებლობას.

11. დაყოვნება ტვირთების გადაზიდვისას

"DHL" მიიღებს მასზე დამოკიდებულ ყველა ზომებს ტვირთის გადასაზიდად "DHL"-ის რეგულარული განრიგის შესაბამისად. მაგრამ აღნიშნული არ წარმოადგენს გარანტიას და წინამდებარე კონტრაქტის ნაწილს. "DHL" არ აგებს რაიმე პასუხისმგებლობას ნებისმიერი სახის ზიანზე ან ზარალზე, გამოწვეულს მიწოდების დაყოვნებით.

12. "DHL"-საგან დამოუკიდებელი გარემოებები

"DHL" არ აგებს პასუხისმგებლობას ნებისმიერ ზიანზე ან ზარალზე, რომელიც გამოწვეულია "DHL"-ზე დამოუკიდებელი გარემოებებით. აღნიშნული გარემოებები, გარდა სხვა დანარჩენისა შეიცავს: სტიქიურ უბედურებებს, კერძოდ, მიწისძვრას, ციკლონს, ქარიშხალს, წყალდიდობას, ნისლს; ფორს-მაჟორულ გარემოებებს, კერძოდ, სამხედრო მოქმედებებს, საჰაერო ხომალდის კატასტროფას ან ემბარგოს; ნებისმიერი დეფექტი ან მახასიათებლები განპირობებული ტვირთის ხასიათიდან გამომდინარე, რომელთა შესახებ "DHL"-ს თუნდაც ჰქონდეს შეტყობინებები, აჯანყება ან მასობრივი არეულობები; ნებისმიერი მოქმედება ან უმოქმედობა იმ პირებისა, რომლებიც არ არიან "DHL"-ის თანამშრომლები ან მენარდეები, კერძოდ, ტვირთის გამგზავნის, ტვირთის მიმღების, მესამე მხარის, საბაჟო ორგანოების ან ოფიციალური პირების; გაფუჭება, ელექტრული ან მაგნიტური ველების ნეგატიური ზემოქმედება ელექტრონულ ან ფოტოგრაფიულ გამოსახულებებზე, მონაცემებზე ან მათ წაშლაზე.

13. ვარშავის კონვენცია

ტვირთის ავიაციური ხერხით გადაზიდვის შემთხვევაში, როდესაც დანიშნულების ან გაჩერების საბოლოო პუნქტი მდებარეობს ქვეყანაში, რომელიც განსხვავებულია გამგზავნის ქვეყნისაგან, ვარშავის კონვენციის დადგენილებები ("ვარშავის კონვენცია") არეგულირებენ და უმეტეს შემთხვევაში ზღუდავენ "DHL"-ის პასუხისმგებლობას ტვირთის დაკარგვაზე ან დაზიანებაზე.

14. ტვირთის გამგზავნის გარანტიები და ზარალის ანაზღაურება

ტვირთის გამგზავნი უცხადებს "DHL"-ს ნებისმიერი ზარალისაგან ან ზიანისაგან გარანტიას და აუნაზღაურებს ზიანს ან ზარალს, განპირობებულს ტვირთის გამგზავნის მიერ ნორმატიული აქტების და მოქმედი კანონმდებლობის დებულებების დაუცველობით ასევე ტვირთის გამგზავნის მიერ შემდეგი გარანტიების და განცხადებების დარღვევით:

- ყველა ცნობა, წარდგენილი ტვირთის გამგზავნის ან მისი წარმომადგენლის მიერ არის სრული და ზუსტი;

- ტვირთი იყო გამზადებული გადასაზიდად ტვირთის გამგზავნის თანამშრომლების მიერ საიმედო ადგილას;
- ტვირთის მოსამზადებლად ტვირთის გამგზავნის მიერ იყო მოწვეული საიმედო კონტრაქტორი;
- ტვირთის მომზადების, შენახვის და გადაზიდვის დროს "DHL" მიერ მისი მიღების ადგილამდე ტვირთის გამგზავნმა მიიღო საჭირო ზომები დაკავშირებული ტვირთზე არასანქცირებული შეღწევის დაცვასთან;
- ტვირთს გააჩნია საჭირო მარკირება, სწორად დამისამართებულია და საიმედოდ შეფუთულია უსაფრთხო ტრანსპორტირების უზრუნველსაყოფად უსაფრთხოების დადგენილი ნორმების დაცვით.
- დაცულია ყველა პირობა, რომელიც ეხება საბაჟო ოპერაციების შესრულებას, ექსპორტის და იმპორტის ოპერაციებს, ასევე ნორმატიული აქტების და მოქმედი კანონმდებლობის დებულებებს, ასევე;
- ავიაზედნადები ხელმოწერილია ტვირთის გამგზავნის უფლებამოსილი წარმომადგენლის მიერ, და წინამდებარე პირობები აღიარებულია ტვირთის გამგზავნის მიერ შესასრულებლად სავალდებულო პირობებად.

15. ზიდვის მარშრუტი

ტვირთის გამგზავნი ეთანხმება ნებისმიერ ზიდვის მარშრუტს და მის გადახვევას, შუალედური გადასხდომ პუნქტებზე ტვირთის გავლის შესაძლებლობის ჩათვლით.

16. მარეგულირებელი კანონმდებლობა

ნებისმიერი დავა, წარმოქმნილი ან დაკავშირებული წინამდებარე პირობებთან "DHL" ინტერესებიდან გამომდინარე ექვემდებარება განხილვას ტვირთის გამგზავნი ქვეყნის არა განსაკუთრებული იურისდიქციის სასამართლოებში და რეგულირდება ამ ქვეყნის კანონმდებლობით, ამასთანავე ტვირთის გამგზავნი იღებს ვალდებულებას აღიაროს მითითებული იურისდიქცია, თუ ეს არ ეწინააღმდეგება მოქმედ კანონმდებლობას.

17. დებულებათა დამოუკიდებლობა

ნებისმიერი დებულების განხორციელების შეუძლებლობა ან გაბათილება არ ზეგავლენას წინამდებარე პირობების დანარჩენი დებულებების ნამდვილობაზე

ხელმოწერა:

სახელი, გვარი:

თანამდებობა: მინისტრის პირველი მოადგილე

ბეჭედი

სახელით და დავალებით

საქართველოს ოკუპირებული ტერიტორიებიდან იძულებით გადაადგილებულ პირთა განსახლებისა და ლტოლვილთა სამინისტრო

ხელმოწერა:

სახელი, გვარი მალხაზ პაპულაშვილი

თანამდებობა: გენერალური დირექტორი

ბეჭედი

სახელით და დავალებით

შპს „ჯორჯიან ექსპრესი"